

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 april 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 avril 1998.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 98 — 1119

[C - 97/12877]

2 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 107, 2de lid, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid gewijzigd door de koninklijke besluiten van 14 september 1994 en 10 april 1995.

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen titularis kunnen zijn, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1996 houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de rijksambtenaren;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 12 augustus 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 12 augustus 1996;

Gelet op het protocol van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité XI Tewerkstelling en Arbeid, op 31 juli en 10 september 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ingevolge de algemene weddeherziening en de hervorming van de gemene loopbanen, het noodzakelijk is de hervorming van de bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid door te voeren volgens de richtlijnen bepaald door de Regering;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. - Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden de volgende bijzondere graden opgericht :

Administratief personeel

in rang 29 : eerstaanwezend adjunct-griffier

in rang 28 : adjunct-griffier

§ 2. - Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden de volgende bijzondere graden opgericht :

Administratief personeel

in rang 16 : administrateur-generaal

in rang 15 : eerste sociaal bemiddelaar
sociaal bemiddelaar

in rang 13 : adjunct-sociaal bemiddelaar
tolk-vertaler-directeur

in rang 13 : tolk-vertaler-directeur

(vlakke loopbaan in uitdoving)

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 98 — 1119

[C - 97/12877]

2 DECEMBRE 1997

Arrêté royal portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de l'Emploi et du Travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution coordonnée;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux du 14 septembre 1994 et 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1996 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat;

Vu l'avis du Conseil de direction;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 août 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 12 août 1996;

Vu le protocole de la négociation menée au sein du Comité de Secteur XI Emploi et Travail, les 31 juillet et 10 septembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence,

Considérant que suite à la révision générale des barèmes et à la réforme des carrières communes, il y a lieu de procéder à la réforme des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail dans l'optique souhaitée par le Gouvernement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. - Au Ministère de l'Emploi et du Travail sont créés les grades particuliers suivants :

Personnel administratif

au rang 29 : greffier adjoint principal

au rang 28 : greffier adjoint

§ 2. - Au Ministère de l'Emploi et du Travail sont créés les grades particuliers suivants :

Personnel administratif

au rang 16 : administrateur général

au rang 15 : premier conciliateur social
conciliateur social

au rang 13 : conciliateur social adjoint

interprète-traducteur-directeur

au rang 13 : interprète-traducteur-directeur

(carrière plane en extinction)

in rang 10 : tolk-vertaler

in rang 10 : tolk-vertaler

(vlakke loopbaan in uitdoving)

in rang 28 : eeraanwezend griffier

in rang 26 : griffier

in rang 30 : technisch controleur

§ 3. - De volgende graden worden opgericht uitsluitend ten voordele van de titularissen van de graden van tolk-vertaler, eeraanwezend tolk-vertaler en tolk-vertaler-directeur :

in rang 13 : tolk-vertaler-directeur

(vlakke loopbaan in uitdoving)

in rang 10 : tolk-vertaler

(vlakke loopbaan in uitdoving)

§ 4. - De graad van tolk-vertaler (vlakke loopbaan in uitdoving) opgericht in § 3 wordt afgeschaft na toepassing van artikel 10 § 1.

§ 5. - De graad van technisch controleur, opgericht in § 2 wordt afgeschaft.

Art. 2. § 1. - Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden de volgende bijzondere graden geschrapt :

Administratief personeel

in rang 25 : tolk-vertaler (afgeschte graad)

in rang 21 : adjunct-administratief secretaris (afgeschte graad)

Meesters-, vak- en dienstponeel

in rang 44 : keukenmeester 1ste klasse

eerste vakman A

in rang 43 : eerste vakman

in rang 42 : kok

geschoold werkman B

in rang 41 : ploegbaas

geschoold werkman A

in rang 40 : hulparbeider B

tafeldienster

§ 2. - Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden de volgende bijzondere graden geschrapt :

Administratief personeel

in rang 25 : eeraanwezend secretaris

in rang 24 : secretaris

§ 3. - Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden de volgende bijzondere graden geschrapt :

Administratief personeel

in rang 16 : administrateur-generaal

commissaris-generaal

in rang 15 : adjunct-commissaris-generaal

eerste sociaal bemiddelaar

sociaal bemiddelaar

in rang 14 : adjunct-sociaal bemiddelaar

in rang 13 : eerste attaché

hoofdgeneesheer-directeur

hoofdinspecteur-directeur

hoofdscheikundig inspecteur-directeur

secretaris-revisor

tolk-vertaler-directeur

in rang 12 : eeraanwezend attaché

eeraanwezend geneesheerarbeidsinspecteur-hoofd van dienst

eeraanwezend inspecteur-hoofd van dienst

in rang 11 : attaché

eeraanwezend inspecteur

eeraanwezend tolk-vertaler

eerste secretaris

au rang 10 : interprète-traducteur

au rang 10 : interprète-traducteur

(carrière plane en extinction)

au rang 28 : greffier principal

au rang 26 : greffier

au rang 30 : contrôleur technique

§ 3. - Les grades suivants sont créés exclusivement au bénéfice des titulaires des grades d'interprète-traducteur, d'interprète-traducteur principal et d'interprète-traducteur directeur :

au rang 13 : interprète-traducteur directeur

(carrière plane en extinction)

au rang 10 : interprète-traducteur

(carrière plane en extinction)

§ 4. - Le grade d'interprète-traducteur (carrière plane en extinction) créé au § 3 est supprimé après application de l'article 10 § 1^{er}.

§ 5. - Le grade de contrôleur technique créé au § 2 est supprimé.

Art. 2. § 1^{er}. - Au Ministère de l'Emploi et du Travail sont rayés les grades particuliers suivants :

Personnel administratif

au rang 25 : interprète-traducteur (grade supprimé)

au rang 21 : secrétaire administratif adjoint (grade supprimé)

Personnel de maîtrise, de métier et de service

au rang 44 : chef de cuisine de 1ère classe

premier ouvrier spécialiste A

au rang 43 : premier ouvrier spécialiste

au rang 42 : cuisinier

ouvrier qualifié B

au rang 41 : chef d'équipe

ouvrier qualifié A

au rang 40 : manœuvre B

serveuse

§ 2. - Au Ministère de l'Emploi et du Travail sont rayés les grades particuliers suivants :

Personnel administratif

au rang 25 : secrétaire principal

au rang 24 : secrétaire

§ 3. - Au Ministère de l'Emploi et du Travail sont rayés les grades particuliers suivants :

Personnel administratif

au rang 16 : administrateur général

commissaire général

au rang 15 : commissaire général adjoint

conciliateur social

premier conciliateur social

au rang 14 : conciliateur social adjoint

au rang 13 : inspecteur en chef-directeur

inspecteur chimiste en chef-directeur

interprète traducteur-directeur

médecin en chef-directeur

premier attaché

secrétaire-reviseur

au rang 12 : attaché principal

inspecteur principal-chef de service

médecin inspecteur principal du travail-chef de service

au rang 11 : attaché

inspecteur principal

interprète-traducteur principal

médecin-chef de service

geneesheer-hoofd van dienst
secretaris-griffier
in rang 10 : adjunct-secretaris-griffier
geneesheer-arbeidsinspecteur
scheikundig inspecteur
tolk-vertaler
in rang 29 : eeraanwezend adjunct-griffier
in rang 28 : eeraanwezend adjunct-inspecteur arbeidshygiëne
adjunct-griffier
in rang 27 : adjunct-inspecteur arbeidshygiëne 1e klasse
in rang 26 : adjunct-inspecteur arbeidshygiëne
in rang 34 : hoofdtechnisch controleur
in rang 32 : eerste technisch controleur
in rang 30 : technisch controleur

Art. 3. § 1. - In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, worden onder het opschrift "I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel" en onder het opschrift "II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel", de volgende graden ingevoegd :

in rang 29 : eeraanwezend adjunct-griffier (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)
in rang 28 : adjunct-griffier (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)

§ 2. - In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, worden onder het opschrift "I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel" en onder het opschrift "II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel", de volgende graden ingevoegd :

in rang 16 : administrateur-generaal (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)
in rang 15 : eerste sociaal bemiddelaar (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)
sociaal bemiddelaar (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)
in rang 13 : adjunct sociaal bemiddelaar (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)
tolk-vertaler-directeur (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)
in rang 10 : tolk-vertaler (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)
in rang 28 : eeraanwezend griffier (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)
in rang 26 : griffier (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)
in rang 30 : technisch controleur (Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid)

§ 3. - Bij overgangsmaatregel blijft de graad van griffier toegankelijk voor de ambtenaren die op 31 december 1993 titularis waren van de graad van onderbureauchef en die tijdens de laatste procedure die voor 1 april 1995 georganiseerd werd, kandidaat waren voor de bevordering door verhoging in graad tot de thans geschrapte graad van secretaris (rang 24), voor zover deze ambtenaren geen bevordering tot een graad van de toenmalige rang 24 of na 1 januari 1994 tot de huidige rang 22 aanvaard hebben. Deze maatregel heeft voorrang op de aanwerving.

Art. 4. In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, wordt onder het opschrift "I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel" en onder het opschrift "II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel", de volgende graden ingevoegd, onder de rubriek « afgeschafte graden » :

in rang 10 : tolk-vertaler
(vlakke loopbaan in uitdoving)
in rang 30 : technisch controleur

premier secrétaire
secrétaire-greffier
au rang 10 : inspecteur-chimiste
interprète-traducteur
médecin-inspecteur du travail
secrétaire-greffier adjoint
au rang 29 : greffier adjoint principal
au rang 28 : inspecteur adjoint du travail principal
greffier adjoint
au rang 27 : inspecteur adjoint du travail de 1e classe
au rang 26 : inspecteur adjoint d'hygiène du travail
au rang 34 : contrôleur technique en chef
au rang 32 : contrôleur technique principal
au rang 30 : contrôleur technique

Art. 3. § 1^{er}. - Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé "II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif" et sous l'intitulé "I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif" sont insérés les grades suivants :

au rang 29 : greffier adjoint principal (Ministère de l'Emploi et du Travail)
au rang 28 : greffier adjoint (Ministère de l'Emploi et du Travail)

§ 2. - Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé "II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif" et sous l'intitulé "I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif" sont insérés les grades suivants :

au rang 16 : administrateur général (Ministère de l'Emploi et du Travail)
au rang 15 : premier conciliateur social (Ministère de l'Emploi et du Travail)
conciliateur social (Ministère de l'Emploi et du Travail)
au rang 13 : conciliateur social adjoint (Ministère de l'Emploi et du Travail)
interprète-traducteur-directeur (Ministère de l'Emploi et du Travail)
au rang 10 : interprète-traducteur (Ministère de l'Emploi et du Travail)
au rang 28 : greffier principal (Ministère de l'Emploi et du Travail)
au rang 26 : greffier (Ministère de l'Emploi et du Travail)
au rang 30 : contrôleur technique (Ministère de l'Emploi et du Travail)

§ 3. - A titre transitoire, le grade de greffier reste accessible aux agents qui au 31 décembre 1993 étaient titulaires du grade de sous-chef de bureau et qui durant la dernière procédure qui a été organisée avant le 1^{er} avril 1995, ont été candidats pour la promotion par avancement de grade au grade actuellement rayé de secrétaire (rang 24), pour autant que ces agents n'acceptent pas ou n'ont pas accepté de promotion à l'ancien rang 24 ou, après le 1^{er} janvier 1994, à l'actuel rang 22. Cette mesure a priorité sur les recrutements.

Art. 4. Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé "II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif" et sous l'intitulé "I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif" est inséré, sous la rubrique « grades supprimés » le grade suivant :

au rang 10 : interprète-traducteur
(carrière plane en extinction)
au rang 30 : contrôleur technique

Art. 5. § 1. - In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, worden onder het opschrift « I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel » en onder het opschrift « II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel », de volgende graden ingevoegd, onder de rubriek « geschrapte graden » :

in rang 25 : tolk-vertaler (afgeschafte graad)

in rang 21 : adjunct-administratief secretaris (afgeschafte graad)

§ 2. - In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, worden onder het opschrift « I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel » en onder het opschrift « II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel », de volgende graden ingevoegd, onder de rubriek « geschrapte graden » :

in rang 25 : eerstaanwendend secretaris

in rang 24 : secretaris

§ 3. - In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, worden onder het opschrift « I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel » en onder het opschrift « II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel », de volgende graden ingevoegd, onder de rubriek « geschrapte graden » :

in rang 16 : administrateur-generaal

commissaris-generaal

in rang 15 : adjunct-commissaris-generaal

eerste sociaal bemiddelaar

sociaal bemiddelaar

in rang 14 : adjunct-sociaal bemiddelaar

in rang 13 : eerste attaché

hoofdgeneesheer-directeur

hoofdinspecteur-directeur

hoofdscheikundig inspecteur-directeur

secretaris-revisor

tolk-vertaler-directeur

in rang 12 : eerstaanwendend attaché

eerstaanwendend geneesheer-arbeidsinspecteur-hoofd van dienst

eerstaanwendend inspecteur-hoofd van dienst

in rang 11 : attaché

eerstaanwendend inspecteur

eerstaanwendend tolk-vertaler

eerste secretaris

geneesheer-hoofd van dienst

secretaris-griffier

in rang 10 : adjunct-secretaris-griffier

geneesheer-arbeidsinspecteur

scheikundig inspecteur

tolk-vertaler

in rang 29 : eerstaanwendend adjunct-griffier

in rang 28 : eerstaanwendend adjunct-inspecteur arbeidshygiëne

adjunct-griffier

in rang 27 : adjunct-inspecteur arbeidshygiëne 1e klasse

in rang 26 : adjunct-inspecteur arbeidshygiëne

in rang 34 : hoofdtechnisch controleur

in rang 32 : eerste technisch controleur

in rang 30 : technisch controleur

§ 4. - In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, worden onder het

Art. 5. § 1^{er}. - Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé « II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif » et sous l'intitulé « I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif » sont insérés, sous la rubrique « grades rayés » les grades suivants :

au rang 25 : interprète-traducteur (grade supprimé)

au rang 21 : secrétaire administratif adjoint (grade supprimé)

§ 2. - Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé « II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif » et sous l'intitulé « I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif » sont insérés, sous la rubrique « grades rayés » les grades suivants :

au rang 25 : secrétaire principal

au rang 24 : secrétaire

§ 3. - Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé « II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif » et sous l'intitulé « I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif » sont insérés, sous la rubrique « grades rayés » les grades suivants :

au rang 16 : administrateur général

commissaire général

au rang 15 : commissaire général adjoint

conciliateur social

premier conciliateur social

au rang 14 : conciliateur social adjoint

au rang 13 : inspecteur en chef-directeur

inspecteur chimiste en chef-directeur

interprète traducteur-directeur

médecin en chef-directeur

premier attaché

secrétaire-reviseur

au rang 12 : attaché principal

inspecteur principal-chef de service

médecin inspecteur principal du travail-chef de service

au rang 11 : attaché

inspecteur principal

interprète-traducteur principal

médecin-chef de service

premier secrétaire

secrétaire-greffier

au rang 10 : inspecteur-chimiste

interprète-traducteur

médecin inspecteur du travail

secrétaire-greffier adjoint

au rang 29 : greffier adjoint principal

au rang 28 : inspecteur adjoint d'hygiène du travail principal

greffier adjoint

au rang 27 : inspecteur adjoint d'hygiène du travail de 1re classe

au rang 26 : inspecteur adjoint d'hygiène du travail

au rang 34 : contrôleur technique en chef

au rang 32 : contrôleur technique principal

au rang 30 : contrôleur technique

§ 4. - Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, sous l'intitulé « II. Classement par ordre

opschrift "I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling C, Meesters-, vak- en dienstpersoneel, worden de volgende graden ingevoegd onder de rubriek "Geschrapte graden" :

- in rang 44 : keukenmeester 1e klasse
eerste vakman A
- in rang 43 : eerste vakman
- in rang 42 : kok
geschoold werkman B
- in rang 41 : ploegbaas
geschoold werkman A
- in rang 40 : hulparbeider B
tafeldienster

Art. 6. De graad van tolk-vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving) kan enkel toegekend worden bij wege van bevordering door verhoging in graad.

Alleen de rijksambtenaren die titularis zijn van de graad van tolk-vertaler (vlakke loopbaan in uitdoving) kunnen bevorderd worden tot de graad van tolk-vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving). Deze bevordering wordt toegekend volgens de regels van de vlakke loopbaan.

In afwijking van artikel 65, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel kunnen zij bevorderd worden wanneer zij achttien jaar anciënniteit hebben in de graad van tolk-vertaler (vlakke loopbaan in uitdoving).

Art. 7. § 1. - De ambtenaren die titularis zijn van één van de graden geschrapd in artikel 2 § 1 en die hierna in de linkerkolom voorkomen worden ambtshalve benoemd in de gemene of bijzondere graad die in de rechterkolom voorkomt :

tolk-vertaler (rang 25) (afgeschafte graad)	hoofdvertaler	interprète-traducteur (rang 25) (grade supprimé)	traducteur en chef
adjunct-administratief secretaris (afgeschafte graad)	bestuursassistent	secrétaire administratif adjoint (grade supprimé)	assistant administratif
keukenmeester 1e klasse eerste vakman A eerste vakman kok geschoold werkman B	geschoold arbeider	chef de cuisine de 1re classe premier ouvrier spécialiste A premier ouvrier spécialiste cuisinier ouvrier qualifié B	ouvrier qualifié
ploegbaas geschoold werkman A hulparbeider B tafeldienster	arbeider	chef d'équipe ouvrier qualifié A manœuvre B serveuse	ouvrier

§ 2. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van geschoold arbeider (rang 42) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 44, 43 en 42 geacht verricht te zijn in de graad van rang 42.

§ 3. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van arbeider (rang 40) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rang 41 en 40 geacht verricht te zijn in de graad van rang 40.

Art. 8. § 1. - De ambtenaren die titularis zijn van één van de graden geschrapd in artikel 2 § 2 en die hierna in de linkerkolom voorkomen worden ambtshalve benoemd in de gemene of bijzondere graad die in de rechterkolom voorkomt :

eerstaanwendend secretaris	eerstaanwendend adjunct-griffier (rang 29)	secrétaire principal	Greffier adjoint principal (rang 29)
secretaris	adjunct-griffier (rang 28)	secrétaire	Greffier adjoint (rang 28)

§ 2. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van eerstaanwendend adjunct-griffier (rang 29) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van rang 25 geacht verricht te zijn in de graad van rang 29.

alphabétique des dénominations en langue française, Section C, Personnel de maîtrise, de métier et de service, sont insérés, sous la rubrique « Grades rayés », les grades suivants :

- au rang 44 : chef de cuisine de 1re classe
premier ouvrier spécialiste A
- au rang 43 : premier ouvrier spécialiste
- au rang 42 : cuisinier
ouvrier qualifié B
- au rang 41 : chef d'équipe
ouvrier qualifié A
- au rang 40 : manoeuvre B
serveuse

Art. 6. Le grade d'interprète-traducteur-directeur (carrière plane en extinction) ne peut être conféré que par voie de promotion par avancement de grade.

Seuls les agents de l'Etat titulaires du grade d'interprète-traducteur (carrière plane en extinction) peuvent être promus au grade d'interprète-traducteur-directeur (carrière plane en extinction). Cette promotion est attribuée selon les règles de la carrière plane.

Par dérogation à l'article 65, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, ils peuvent être promus lorsqu'ils comptent dix-huit ans d'ancienneté dans le grade d'interprète-traducteur (carrière plane en extinction).

Art. 7. § 1^{er}. - Les agents qui sont titulaires d'un des grades rayés à l'article 2, § 1^{er}, et repris ci-dessous dans la colonne de gauche sont nommés d'office dans le grade commun ou particulier mentionné dans la colonne de droite :

§ 2. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'ouvrier qualifié (rang 42), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 44, 43 et 42 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 42.

§ 3. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'ouvrier (rang 40), les services admissibles prestés dans un grade du rang 41 et 40 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 40.

Art. 8. § 1^{er}. - Les agents qui sont titulaires d'un des grades rayés à l'article 2 § 2 et repris ci-dessous dans la colonne de gauche sont nommés d'office dans le grade commun ou particulier mentionné dans la colonne de droite :

§ 2. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de greffier-adjoint principal (rang 29), les services admissibles prestés dans un grade du rang 25 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 29.

§ 3. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van adjunct-griffier (rang 28) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van rang 24 geacht verricht te zijn in de graad van rang 28.

Art. 9. § 1. - De ambtenaren die titularis zijn van één van de graden geschrapt in artikel 2 § 3 en die hierna in de linkerkolom voorkomen worden ambtshalve benoemd in de gemene of bijzondere graad die in de rechterkolom voorkomt :

administrateur-generaal	administrateur-generaal (R16)	administrateur général	administrateur général (R16)
commissaris-generaal	directeur-generaal (R16)	commissaire général	directeur général (R16)
adjunct-commissaris-generaal	adviseur-generaal (R15)	commissaire général adjoint	conseiller général (R15)
eerste sociaal bemiddelaar	eerste sociaal bemiddelaar (R15)	premier conciliateur social	premier conciliateur social (R15)
sociaal bemiddelaar	sociaal bemiddelaar (R15)	conciliateur social	conciliateur social (R15)
adjunct sociaal bemiddelaar	adjunct sociaal bemiddelaar (R13)	conciliateur social adjoint	conciliateur social adjoint (R13)
hoofdgeneesheer-directeur	geneesheer-directeur (R13)	médecin en chef-directeur	médecin-directeur (R13)
hoofdinspecteur-directeur (bij de Administratie van de arbeidsbetrekkingen en reglementering en bij de Administratie van de werkgelegenheid)	sociaal inspecteur-directeur (R13)	inspecteur en chef-directeur (à l'Administration de la réglementation et des relations du travail et à l'Administration de l'emploi)	inspecteur social-directeur (R13)
hoofdinspecteur-directeur (bij de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde) hoofdscheikundig inspecteur-directeur eerste attaché secretaris-revisor	adviseur (R13)	inspecteur en chef-directeur (à l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail) inspecteur chimiste en chef-directeur premier attaché secrétaire-reviseur	conseiller (R13)
eerstaanwend geneesheer-arbeidsinspecteur-hoofd van dienst geneesheer-hoofd van dienst geneesheer-arbeidsinspecteur	geneesheer (R10)	médecin inspecteur principal du travail-chef de service médecin-chef de service médecin inspecteur du travail	médecin (R10)
eerstaanwend inspecteur-hoofd van dienst eerste attaché secretaris scheikundig inspecteur adjunct-secretaris-griffier	sociaal inspecteur (R10)	inspecteur principal-chef de service inspecteur principal	inspecteur social (R10)
eerstaanwend attaché attaché eerste secretaris secretaris-griffier scheikundig inspecteur adjunct-secretaris-griffier	adjunct-adviseur (R10)	attaché principal attaché premier secrétaire secrétaire-greffier inspecteur-chimiste secrétaire-greffier adjoint	conseiller adjoint (R10)
eerstaanwend adjunct inspecteur arbeidshygiëne	eerstaanwend sociaal controleur (R28)	inspecteur adjoint d'hygiène du travail principal	contrôleur social principal (R28)
adjunct inspecteur arbeidshygiëne 1e klasse adjunct inspecteur arbeidshygiëne	sociaal controleur (R26)	inspecteur adjoint d'hygiène du travail de 1re classe inspecteur adjoint d'hygiène du travail	contrôleur social (R26)
eerstaanwend adjunct-griffier (R29)	eerstaanwend griffier (R28)	greffier adjoint principal (rang 29)	greffier principal (R28)
adjunct-griffier (R28)	griffier (R26)	greffier adjoint (rang 28)	greffier (R26)

§ 2. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van adjunct-sociaal bemiddelaar (rang 13) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in de geschrapte graad van adjunct-sociaal bemiddelaar (rang 14) geacht verricht te zijn in de graad van rang 13.

§ 3. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van geneesheer (rang 10) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 12, 11 en 10 geacht verricht te zijn in de graad van rang 10.

§ 4. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van sociaal inspecteur (rang 10) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 12, 11 en 10 geacht verricht te zijn in de graad van rang 10.

§ 3. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de greffier-adjoint (rang 28), les services admissibles prestés dans un grade du rang 24 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 28.

Art. 9. § 1^{er}. - Les agents qui sont titulaires d'un des grades rayés à l'article 2 § 3 et repris ci-dessous dans la colonne de gauche sont nommés d'office dans le grade commun ou particulier mentionné dans la colonne de droite :

§ 2. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de conciliateur social adjoint (rang 13), les services admissibles prestés dans le grade rayé de conciliateur social adjoint (rang 14) sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 13.

§ 3. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de médecin (rang 10), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 12, 11 et 10 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10.

§ 4. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'inspecteur social (rang 10), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 12, 11 et 10 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10.

§ 5. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van adjunct-adviseur (rang 10) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 12, 11 en 10 geacht verricht te zijn in de graad van rang 10.

§ 6. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van eerstaanwendend griffier (rang 28) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 29 en 25 geacht verricht te zijn in de graad van rang 28.

§ 7. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van griffier (rang 26) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 28 en 24 geacht verricht te zijn in de graad van rang 26.

§ 8. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van sociaal controleur (rang 26) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 22, 23, 26 en 27 geacht verricht te zijn in de graad van rang 26.

§ 9. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van eerstaanwendend sociaal controleur (rang 28) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 24 en 28 geacht verricht te zijn in de graad van rang 28.

Art. 10. § 1. - De ambtenaren die titularis zijn van één van de graden geschrapd in artikel 2 § 3 en die hierna in de linkerkolom voorkomen worden ambtshalve benoemd in de gemene of bijzondere graad die in de rechterkolom voorkomt :

tolk-vertaler-directeur	tolk-vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving)	interprète-traducteur- directeur	interprète-traducteur-directeur (carrière plane en extinction)
eerstaanwendend tolk-vertaler tolk-vertaler (rang 10)	tolk-vertaler (vlakke loopbaan in uitdoving)	interprète-traducteur principal interprète-traducteur (rang 10)	interprète-traducteur (carrière plane en extinction)
hoofdtechnisch controleur eerste technisch controleur technisch controleur	technisch controleur (R30) (afge- schafte graad)	contrôleur technique en chef contrôleur technique principal contrôleur technique	contrôleur technique (R30) (gra- de supprimé)

§ 2. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van tolk-vertaler (rang 10) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rang 11 geacht verricht te zijn in de graad van rang 10.

§ 3. - Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van technisch controleur (rang 30) (afgeschafte graad) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 34, 32 en 30 geacht verricht te zijn in de graad van rang 30.

Art. 11. § 1.- De geslaagde voor een vergelijkend wervings-examen, dat afgesloten of nog in uitvoering is op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit voor één van de bij dit besluit geschrapte graden, behoudt, tijdens de geldigheidsduur van het vergelijkend examen, zijn aanspraken op benoeming in de overeenkomstige graad die is opgericht ten gunste van de rijksambtenaren.

§ 2. - De ambtenaar die geslaagd is voor een vergelijkend overgangsexamen, dat afgesloten of nog in uitvoering is op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit voor één van de bij dit besluit geschrapte graden behoudt zijn aanspraken op benoeming in de graad die is opgericht ten gunste van de rijksambtenaren.

Art. 12. - Het ministerieel besluit van 14 september 1978 houdende bijzondere bepalingen tot uitvoering van het statuut van het Rijkspersoneel bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 19 maart 1993 wordt opgeheven.

Art. 13. - Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 24 april 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, met uitzondering van :

- de artikelen 2 § 1, 5 § 1, 5 § 4 en 7 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1994;

- de artikelen 1 § 1, 2 § 2, 3 § 1, 5 § 2 en 8 die uitwerking hebben met ingang van 1 april 1995.

§ 5. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de conseiller adjoint (rang 10), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 12, 11 et 10 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10.

§ 6. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de greffier principal (rang 28), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 29 et 25 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 28.

§ 7. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de greffier (rang 26), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 28 et 24 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 26.

§ 8. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de contrôleur social (rang 26), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 22, 23, 26 et 27 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 26.

§ 9. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de contrôleur social principal (rang 28), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 24 et 28 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 28.

Art. 10. § 1^{er}. - Les agents qui sont titulaires d'un des grades rayés à l'article 2 § 3 et repris ci-dessous dans la colonne de gauche sont nommés d'office dans le grade commun ou particulier mentionné dans la colonne de droite :

§ 2. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de interprète-traducteur (rang 10), les services admissibles prestés dans un grade du rang 11 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10.

§ 3. - Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de contrôleur technique (rang 30) (grade supprimé), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 34, 32 et 30 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 30.

Art. 11. § 1^{er}. - Le lauréat d'un concours de recrutement, clôturé ou en cours d'organisation à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté pour l'un des grades rayés par le présent arrêté, conserve, pendant la durée de validité du concours, ses titres à la nomination au grade correspondant créé en faveur des agents de l'Etat.

§ 2. - L'agent qui a satisfait à un concours d'accession, clôturé ou en cours d'organisation à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté pour l'un des grades rayés par le présent arrêté, conserve ses titres à la nomination au grade créé en faveur des agents de l'Etat.

Art. 12. - L'arrêté ministériel du 14 septembre 1978 portant des dispositions particulières d'exécution du statut des agents de l'Etat au Ministère de l'Emploi et du Travail, modifié par l'arrêté ministériel du 19 mars 1993 est abrogé.

Art. 13. - Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail, à l'exception

- des articles 2 § 1^{er}, 5 § 1^{er}, 5 § 4 et 7 qui produisent leurs effets au 1^{er} janvier 1994;

- des articles 1^{er} § 1^{er}, 2 § 2, 3 § 1^{er}, 5 § 2 et 8 qui produisent leurs effets au 1^{er} avril 1995.

Art. 14. - Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Mevr.
Mevr. M. SMET

Art. 14. - Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

N. 98 — 1120

[C - 98/12878]

2 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 107, 2de lid, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen titularis kunnen zijn, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verschillende ministeries gemene graden, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 december 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 12 augustus 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 12 augustus 1996;

Gelet op het protocol van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité XI : Tewerkstelling en Arbeid, op 31 juli en 10 september 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ingevolge de algemene weddeherziening en de hervorming van de gemene loopbanen het noodzakelijk is de hervorming van de bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid door te voeren volgens de richtlijnen bepaald door de Regering;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Organiek stelsel*

Artikel 1. Aan de graad van administrateur-generaal (rang 16) wordt de weddeschaal 16A verbonden.

Art. 2. Aan de graden van eerste sociaal bemiddelaar (rang 15) en van sociaal bemiddelaar (rang 15) wordt de weddeschaal 15A verbonden.

Art. 3. De volgende weddeschaal wordt verbonden aan de graad van adjunct-sociaal bemiddelaar (rang 13).

F. 98 — 1120

[C - 98/12878]

2 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution coordonnée;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de l'Emploi et du Travail;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} décembre 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 août 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 12 août 1996;

Vu le protocole de la négociation menée au sein du Comité de secteur XI : Emploi et Travail, les 31 juillet et 10 septembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence,

Considérant que suite à la révision générale des barèmes et à la réforme des carrières communes, il y a lieu de procéder à la révision des barèmes des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail dans l'optique souhaitée par le Gouvernement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Régime organique*

Article 1^{er}. L'échelle de traitement 16A est liée au grade d'administrateur général (rang 16).

Art. 2. L'échelle de traitement 15A est liée aux grades de premier conciliateur social (rang 15) et de conciliateur social (rang 15)

Art. 3. L'échelle de traitement suivante est liée au grade de conciliateur social adjoint (rang 13).

1.280.772 - 2.082.207

15² x 53.429

(cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)

Art. 4. § 1. - Aan de graad van tolk-vertaler-directeur (rang 13) wordt de weddeschaal 13A verbonden.

§ 2. - De tolk-vertaler-directeur die ten minste drie jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 13B bekomen.

Art. 4. § 1^{er}. - L'échelle de traitement 13A est liée au grade d'interprète-traducteur-directeur (rang 13).

§ 2. - L'interprète-traducteur-directeur qui compte au moins trois ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 13B.